

手をつなごう、世界はひとつ  
Let's join hands; we are one world!

# MISHOP WORLD 2018

2018.9.23 <sup>sun</sup> 日  
10:00am - 3:30pm

牽起双手，  
世界大同

손을 맞잡자!  
세계는 하나



## 第29回 三鷹国際交流フェスティバル

The 29th Mitaka International Festival  
제29회 미타카 국제교류 페스티벌  
第29届三鷹国际交流节

井の頭恩賜公園西園文化交流広場 及び 野球場周辺  
Inokashira West Park Bunka Koryu Hiroba and  
around the baseball field.

小雨決行 To be canceled in case of heavy rain

### 詳細情報

For more information 자세한 정보는 여기로 详细信息请参照此处

mishop 検索 0422-43-7812

mishop@mishop.jp

主催 | 公益財団法人 三鷹国際交流協会(ミショップ)  
Mitaka International Society for HOsPitality(MISHOP)  
미타카국제교류협회  
三鷹国际交流协会

共催 | 三鷹青年会議所(JC)

後援 | 三鷹市



フェスティバル会場

井の頭恩賜公園西園文化交流広場  
及び 野球場周辺  
Inokashira West Park Bunka Koryu Hiroba  
and around the baseball field.

三鷹駅、吉祥寺駅から徒歩15分  
15 minutes' walk from JR Mitaka Station  
or JR/KEIO Kichijoji Station

# MISHOP WORLD

9.23 <sup>sun</sup> 日

2018

10:00am - 3:30pm

手をつなごう、  
世界はひとつ

いろんな国や文化を、見て、聞いて、  
味わって、みんなでわいわい楽しもう！

The theme of this event is "Let's join hands; we are one world!" Come and enjoy a truly international day of performances, exhibitions and shops!



## My食器 My箸でおトク!

食器持参で飲食物を購入すると、割引を受けられるお店があります。

Bring your own plates and eating utensils  
(Plates, chopsticks, forks, spoons, etc.)

Discounts for those who bring their own plates and silverware!  
(For food and drinks)

MY접시, MY젓가락으로 할인혜택

식기를 지참하여 음식을 구입하면 대부분의 가게에서 할인을 받을 수 있습니다.

自带餐具者打折

在购买饮食时使用自带餐具者，可以享受打折优惠。

※写真は過去のイメージです



場内は禁煙です  
Non Smoking Event



車でのご来場はご遠慮ください  
Please use public transportation  
to access the event.

차량으로 오시는 것은 삼가해 주십시오.  
因停车位不足，请利用公共交通工具，谢谢！



## ワールドバザール World Bazaar

월드 바자 各国市集

世界の食べ物と民芸品が勢揃い!

フェアトレードやNGOの活動も紹介します。

A gathering of international cuisine and crafts.  
Also includes an introduction to Fair Trade and NGO activities.



ステージ The Stage

스테이지 舞台

世界のダンスや音楽など、多文化のパフォーマンス!

Don't miss your chance to enjoy various performances  
such as dances and music from all over the world.



## コミュニティゾーン Community Fellowship Zone

지역교류코너 地区交流区域

身近な団体の模擬店をみてみよう。

There will be tent booths and attractions held  
by local community groups.



## MISHOPステーション MISHOP Station

미숍 스테이션 MISHOP 服务站

MISHOPってどんなところ?  
立ち寄ってみてね。

These places will introduce MISHOP activities.



## キッズゾーン Kids' Zone

어린이코너 儿童区域

いろんな国のアトラクションにチャレンジ!  
ビンゴラリーで景品をゲット!

There will be all sorts of things from around the  
world for children to see, listen to, and try out!  
They can win prizes doing a Bingo Quiz, too!

集まれ!  
子どもたち

## 三鷹国際交流協会

公益財団法人三鷹国際交流協会(MISHOP/ミショップ)は、  
地域の国際化に向けてさまざまな活動に取り組んでいます。

Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP is actively involved in a variety of local activities for heightening  
international awareness.

三鷹国際交流協会

MISHOP正在朝着区域国际化筹划着各种  
多样的活动。

미타카국제교류협회

미타카국제교류협회(MISHOP)는 지역의 국제화를  
위해 다양한 활동을 펼치고 있습니다.